

# ឧបអនុស្សារីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ



## សារអបអរសាទរ របស់ ឯកឧត្តម ខៀវ កាញារីទ្ធ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងព័ត៌មាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្នុងឱកាស ឧបអនុស្សារីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ

ឆ្លៀតក្នុងឱកាសឧបអនុស្សារីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ ខ្ញុំ សូមតំណាងឲ្យក្រសួងព័ត៌មាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា សូមចូលរួមអបអរសាទរយ៉ាងកក់ក្តៅ ជូនចំពោះឧបអនុស្សារីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការបង្កើតតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការ និងសមិទ្ធផលដ៏អស្ចារ្យដែលទទួលបានកន្លងមក។

ឆ្នាំនេះជាឆ្នាំនៃឧបអនុស្សារីយ៍៧០ឆ្នាំ នៃការបង្កើតសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន និងឧបអនុស្សារីយ៍២០ឆ្នាំនៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញផងដែរ។ នាថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៩ ម៉ាការត្រូវបានប្រគល់មកប្រទេសចិនវិញជាស្ថាពរ ហើយតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការក៏ត្រូវបានបង្កើតឡើងជាស្ថាពរ ហើយក៏បានចាប់ផ្តើមដើរលើវិថីអភិវឌ្ឍន៍ស្វ័យគ្រប់គ្រងកម្រិតខ្ពស់នៃគោលនយោបាយ «ប្រទេសមួយប្រព័ន្ធពី» និងគោលនយោបាយ«ម៉ាការគ្រប់គ្រងដោយចិនម៉ាការ»។ ស្ថិតនៅក្រោមការដឹកនាំនៃគោលនយោបាយ បានធ្វើឲ្យវិស័យនានានៃសេដ្ឋកិច្ច និងសង្គមកិច្ចម៉ាការទទួលបានការអភិវឌ្ឍយ៉ាងឆាប់រហ័ស ក៏បានក្លាយជារូបរាងដ៏អស្ចារ្យថ្មីមួយ។ GDP សម្រាប់មនុស្សម្នាក់ក្នុងម៉ាការបានកើនពី ១៥០០០ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ

១៩៩៩ មកដល់២០០០ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ២០១៨ក៏បានជាប់ចំណាត់ថ្នាក់លេខ២លើពិភពលោក។ គោលនយោបាយ «ប្រទេសមួយប្រព័ន្ធពី» ក៏ទទួលបានភាពជោគជ័យយ៉ាងច្រើនអនេកក្នុងទឹកដីម៉ាការ។

សមិទ្ធផលនៃកិច្ចសហប្រតិបត្តិការ រវាងកម្ពុជា និងតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការប្រទេសចិន មានច្រើនអនេកគួរឲ្យកត់សម្គាល់។ នាថ្ងៃទី៨ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១៨ សម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា បានអញ្ជើញមានជំនួបជាមួយ លោក Fernando Chui Sai On ប្រមុខដឹកនាំតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការ ភាគីទាំង២បានពិភាក្សាគ្នាយ៉ាងស៊ីជម្រៅលើកិច្ចសហប្រតិបត្តិការវិស័យទេសចរណ៍ ពាណិជ្ជកម្ម និងវិស័យផ្សេងទៀត ដើម្បីជំរុញការអភិវឌ្ឍនៃទំនាក់ទំនងទ្វេភាគីនេះកាន់តែល្អប្រសើរ។

ឆ្លៀតក្នុងឱកាសនេះ សូមថ្លែងអំណរគុណដល់ម៉ាការដែលតែងចូលរួមលះបង់ដល់ការអភិវឌ្ឍក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។

សូមជូនពរតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការកាន់តែល្អប្រសើរនាថ្ងៃអនាគត!

សូមជូនពរមិត្តភាពកម្ពុជា និងចិន ស្ថិតស្ថេរជាអមតៈ!

## សារអបអរសាទរ របស់ឯកឧត្តម Wang Wentian ឯកអគ្គរដ្ឋទូតវិសាមញ្ញ និងពេញសមត្ថភាព នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ពិព័រណ៍រូបភាពអបអរសាទរឧបអនុស្សារីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ បានមកបង្ហាញជូនមិត្តភក្តិទាំងអស់ដែលមានវត្តមាននៅទីនេះ។ ឆ្លៀតក្នុងឱកាសនេះ ខ្ញុំសូមតំណាងឲ្យស្ថានទូតសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិន ប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ថ្លែងអំណរគុណដល់មិត្តភក្តិទាំងឡាយ ដែលតែងតែយកចិត្តទុកដាក់ និងគាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍនៃតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការប្រទេសចិន ក៏សូមអបអរសាទរយ៉ាងកក់ក្តៅជូនចំពោះឧបអនុស្សារីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ។



ឯកឧត្តម Wang Wentian ឯកអគ្គរដ្ឋទូត នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាមានិតចិនប្រចាំព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

នាថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៩ រដ្ឋាភិបាលចិនបានចាប់ផ្តើមអនុវត្តអធិបតេយ្យភាពសាជាថ្មីក្នុងទឹកដីម៉ាការ តំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការត្រូវបានបង្កើតឡើងជាស្ថាពរ ហើយក៏បានឈានចូលដល់យុគសម័យថ្មីប្រវត្តិសាស្ត្ររបស់ស្វ័យគ្រប់គ្រងកម្រិតខ្ពស់នៃគោលនយោបាយ«ប្រទេសមួយ ប្រព័ន្ធពី» និងគោលនយោបាយ«ម៉ាការគ្រប់គ្រងដោយចិនម៉ាការ»។ ក្នុងរយៈពេល២០ឆ្នាំកន្លងមកនេះគោលនយោបាយ«ប្រទេសមួយ ប្រព័ន្ធពី» និងច្បាប់មូលដ្ឋានគ្រឹះទទួលបានការអនុវត្តយ៉ាងគ្រប់ជ្រុងជ្រោយកំណើនសេដ្ឋកិច្ចមានសម្រាប់កើនឡើង សង្គមមានស្ថិរភាព និងវិបុលភាព និងមានភាពរីកចម្រើនខ្លាំងលើគ្រប់វិស័យគួរឲ្យកត់សម្គាល់ នេះបានបង្ហាញពីភាពជោគជ័យក្នុងការអនុវត្តគោលនយោបាយ«ប្រទេសមួយ ប្រព័ន្ធពី»ដែលជាលក្ខណពិសេសនៃម៉ាការ ទៅកាន់ពិភពលោក។ ចក្ខុវិស័យនាថ្ងៃអនាគត តាមរយៈការបញ្ចូលយុទ្ធសាស្ត្រអភិវឌ្ឍន៍ជាតិស៊ីជម្រៅ ម៉ាការនាថ្ងៃអនាគតនឹងរីកចម្រើនត្រចះត្រចង់ និងលេចធ្លោ ហើយ«ផ្តោលយុកដ៏ស្រស់ផុវផង»របស់ប្រទេសចិននឹងសាយភ្លឺពិដោរដ៏ឈ្ងុយឈ្ងប់គ្រប់ទិសទីនិងលាស់ស្លឹកខ្សែវិបាកមែកសាខា។

ឆ្លៀតក្នុងឱកាសនៃឧបអនុស្សារីយ៍២០ឆ្នាំ

នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ ស្ថានទូតចិនប្រចាំកម្ពុជាបានសហការជាមួយប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយសារព័ត៌មានសំខាន់ៗក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដើម្បីរួមគ្នាប្រារព្ធពិព័រណ៍រូបភាពនេះឡើង ក្នុងគោលបំណងបង្ហាញពីសមិទ្ធផល ដ៏ច្រើនអនេកដែលទទួលបានក្នុងជីវភាពរស់នៅ សេដ្ឋកិច្ចសង្គម និងកិច្ចទំនាក់ទំនងជាមួយក្រៅតំបន់ជាដើមរបស់តំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការដែលក្រោយពីបានប្រគល់មកប្រទេសចិនវិញ ជូនដល់មិត្តអ្នកអានក្នុងប្រទេសកម្ពុជាឲ្យបានជ្រាប ហើយក៏ជាយានមួយជួយដល់អ្នកទាំងអស់ក្នុងការស្វែងយល់អំពីម៉ាការនិងប្រទេសចិនថែមមួយកម្រិតទៀត ក៏សូមស្វាគមន៍ដល់អ្នកទាំងអស់គ្នាអញ្ជើញមកកម្សាន្តទេសចរណ៍ក្នុងតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការ ដើម្បីយល់ដឹងអំពីការអនុវត្តប្រកបដោយភាពជោគជ័យនៃគោលនយោបាយ«ប្រទេសមួយ ប្រព័ន្ធពី»ក្នុងម៉ាការស្វែងយល់កាន់តែច្បាស់អំពីភាពទាក់ទាញនៃ«ដែនដីផ្តោលយុកដ៏អស្ចារ្យ»មួយនេះ។

សូមជូនពរតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការរីកចម្រើនត្រចះត្រចង់នាថ្ងៃអនាគត!

សូមជូនពរមិត្តភាពរវាងចិន និងកម្ពុជាដែលប្រៀបដូចបងប្អូន ស្ថិតស្ថេរអមតៈយូរអង្វែង!

## លោកឧកញ៉ា Yum Sui Sang ប្រធានសមាគមអាណិកជន និងធុរកិច្ច ចិន ហុងកុង និងម៉ាការ នៅកម្ពុជា

ក្នុងឱកាសអបអរសាទរឧបអនុស្សារីយ៍ ២០ឆ្នាំនៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ ខ្ញុំសូមតំណាងសមាគមអាណិកជន និងធុរកិច្ច ចិន ហុងកុង និងម៉ាការ នៅកម្ពុជា សូមសម្តែងការរីកចម្រើនដោយស្មោះដល់ម៉ាការដ៏ស្រស់ស្អាតមួយនេះ សូមជូនពរម៉ាការមានភាពរីកចម្រើន និងសូមជូនពរប្រទេសចិនមានភាពរីកចម្រើននិងវិបុលភាព។

ការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនគឺជាមហាសមិទ្ធផលដ៏អស្ចារ្យគ្រប់ជំនាន់ក្នុងប្រវត្តិសាស្ត្រនៃជនជាតិចិនចាប់តាំងពីថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ១៩៩៩ មក ម៉ាការបានដើរលើវិថីមាត់ដីទូលាយមួយនៃការអភិវឌ្ឍ ជាមួយនិងប្រទេសចិន។ នៅក្នុងរយៈពេល២០



លោក Yum Sui Sang ប្រធានសមាគមអាណិកជន និងធុរកិច្ច ចិន ហុងកុង និងម៉ាការ នៅកម្ពុជា។

ឆ្នាំកន្លងមកនេះ គោលនយោបាយ «ប្រទេសមួយប្រព័ន្ធពី» ប្រព័ន្ធនយោបាយ«ម៉ាការគ្រប់គ្រងដោយជនជាតិ

ចិនម៉ាការ» និងព្រមទាំងស្វ័យគ្រប់គ្រងកម្រិតខ្ពស់ សុទ្ធតែទទួលបានការអនុវត្តយ៉ាងគ្រប់ជ្រុងជ្រោយក្នុងម៉ាការ។ ស្ថិតនៅក្រោមការគាំទ្រពេញទំហឹងនៃរដ្ឋាភិបាលមជ្ឈិមបក្ស និងការខិតខំពីរដ្ឋាភិបាលនៃតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការ និងគ្រប់ជាន់ថ្នាក់នៃសង្គមបានធ្វើឲ្យម៉ាការទទួលបានសមិទ្ធផលនៃការអភិវឌ្ឍយ៉ាងច្រើនគួរឲ្យកត់សម្គាល់ ស្ថិរភាពក្នុងសង្គម វិបុលភាពនៃសេដ្ឋកិច្ច ការរស់នៅប្រកបដោយសុខដុមរមនា និងវប្បធម៌ចម្រុះ សុទ្ធសឹងតែទទួលបានការអភិវឌ្ឍយ៉ាងល្អប្រសើរ ដែលបានក្លាយទៅជាកំរូដ៏ជោគជ័យនៃការអនុវត្តគោលនយោបាយ«ប្រទេសមួយ ប្រព័ន្ធពី»។

ក្នុងរយៈពេល២០ឆ្នាំកន្លងមកនេះ

ម៉ាការ និងប្រទេសចិនបានភ្ជាប់គ្នាយ៉ាងស្និតស្នេហា ស្ថិតនៅក្រោមការគាំទ្រពេញទំហឹងនៃរដ្ឋាភិបាលមជ្ឈិមបក្ស ធ្វើឲ្យជីវភាពរបស់ប្រជាជន សេដ្ឋកិច្ច និងវិស័យផ្សេងទៀតទទួលបានផ្លែផ្កា ជាទីគាប់ចិត្ត។ GDP នៃម៉ាការមានការកើនឡើងជិត៧.៥ដង ដែលកើន ពីជីវភាព៥១,៨៧២ពាន់លានប៉ាតាកាម៉ាការ (៦,៤៩១ពាន់លានដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិក) ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៩ មក ៤៤០,៣១៦ពាន់លានប៉ាតាកាម៉ាការ (៥៤,៥៤៣ពាន់លានដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិក) ក្នុងឆ្នាំ២០១៨។ រីឯ GDP សម្រាប់មនុស្សម្នាក់ជាមធ្យមបានកើនពី១៥,២០០ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ១៩៩៩ មក ៨២,៦០០ដុល្លារសហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ២០១៨ ដែល

ត្រូវបានធ្វើឲ្យម៉ាការជាប់ចំណាត់ថ្នាក់លេខ១ក្នុងអាស៊ី និងលេខ២នៅលើពិភពលោក។ បានក្លាយជាតំបន់«អ្នកមានបំផុត»ក្នុងចំណោមតំបន់ដទៃទៀតនៅលើពិភពលោក។ ទន្ទឹមនឹងនេះ ក៏បានជំរុញការអភិវឌ្ឍប្រកបដោយស្ថិរភាពនៃសុខុមាលភាពសេដ្ឋកិច្ច ហើយសមិទ្ធផលនៃការអភិវឌ្ឍទាំងនេះបានប្រើប្រាស់ក្នុងការបង្កើតអត្ថប្រយោជន៍ជូនដល់ជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាពលរដ្ឋ បានក្លាយជាកំនិតស្នូលនៃការអនុវត្តគោលនយោបាយ«ប្រទេសមួយ ប្រព័ន្ធពី»ដែលជាលក្ខណពិសេសនៃម៉ាការ។





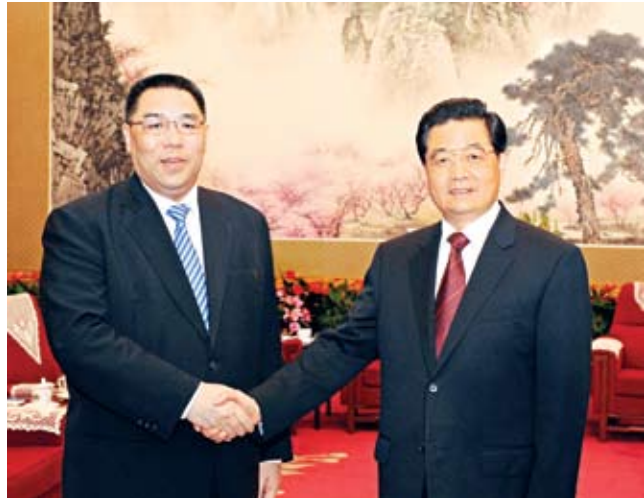
# ឧបអនុស្សាវរីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ



ថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៨៥ លោក Deng Xiaoping បានអញ្ជើញ ចូលរួមក្នុងជំនួបជាមួយលោក António dos Santos Ramalho Eanes អតីតប្រធានាធិបតីព័រទុយហ្គាល់ ដែលត្រូវបានអញ្ជើញមក បំពេញទស្សនកិច្ចក្នុងប្រទេសចិន។



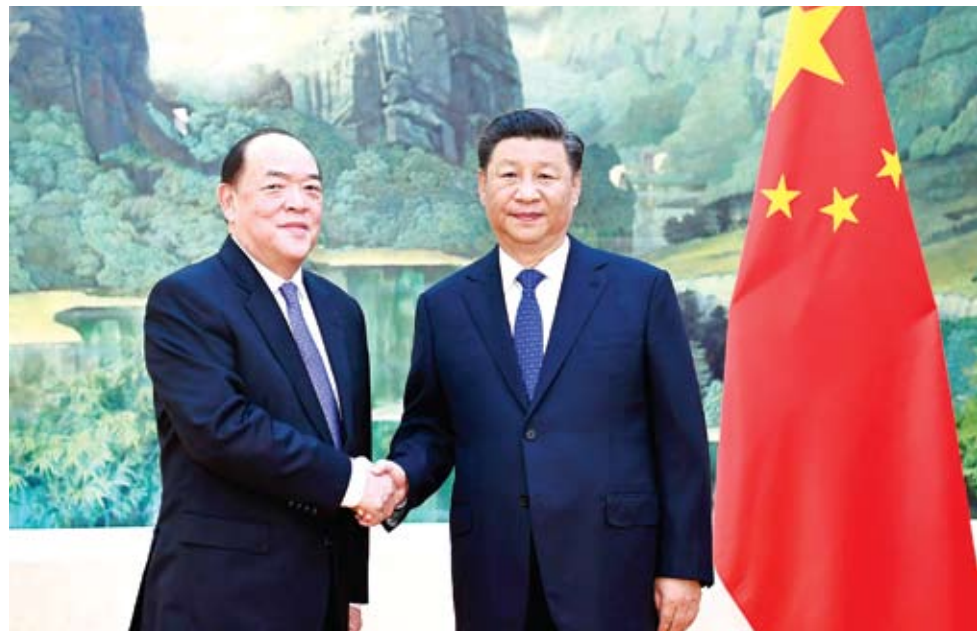
ថ្ងៃទី២៤ ខែឧសភា ឆ្នាំ១៩៩៩ លោក Jiang Zemin ប្រធានាធិបតី ចិន អញ្ជើញចូលរួមក្នុងជំនួបជាមួយលោក Edmund Ho Hau Wah និងបានអបអរសាទរដល់លោកដែលត្រូវបានជាប់ឆ្នោត និងតែងតាំង ជាប្រមុខដឹកនាំជំហ្វុងគេនៃតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការ។



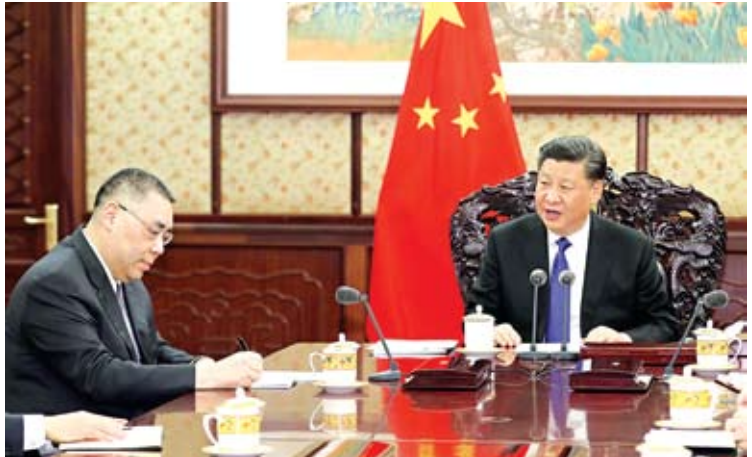
ថ្ងៃទី១២ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៩ លោក Hu Jintao ប្រធានាធិបតីចិន អញ្ជើញចូលរួមក្នុងជំនួបជាមួយលោក Fernando Chui Sai On នៅ Zhongnanhai ប្រទេសចិន ដែលលោកត្រូវបានជាប់ឆ្នោត និងទទួល តំណែងជាប្រមុខដឹកនាំតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការអាណត្តិទី៣។



ថ្ងៃទី១១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៧ កិច្ចព្រមព្រៀងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការក្នុងតំបន់ ហុងកុង ម៉ាការស៊ីជម្រៅ ជំរុញ ការកសាងគម្រោងផែនការក្នុងតំបន់ឆកសមុទ្រ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខានៅទីកន្លែងហុងកុង ហើយលោក ប្រធានាធិបតីចិន Xi Jinping បានអញ្ជើញជាអធិបតីក្នុងពិធីនេះ។



ថ្ងៃទី១១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៩ លោកប្រធានាធិបតីចិន Xi Jinping អញ្ជើញចូលរួមក្នុងជំនួបជាមួយ លោក Ho lat Seng ដែលបានជាប់ឆ្នោត និងត្រូវបានតែងតាំងជាប្រមុខដឹកនាំតំបន់រដ្ឋបាលពិសេស ម៉ាការអាណត្តិ ទី៥ដោយរដ្ឋាភិបាលមជ្ឈិមបក្ស។



ថ្ងៃទី១៧ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៨ លោកប្រធានាធិបតីចិន Xi Jinping អញ្ជើញចូលរួមក្នុង ជំនួបនៅ Zhongnanhai ជាមួយលោក Fernando Chui Sai On ប្រមុខ ដឹកនាំតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការ ។



ជំនួបរវាងលោក Fernando Chui Sai On ប្រមុខដឹកនាំតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការនិងសម្តេចអគ្គមហាសេនាបតីតេជោ ហ៊ុន សែន នាយករដ្ឋមន្ត្រីនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។

# ឧបអនុស្សាវរីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ

សហការឧបត្ថម្ភដោយ





# ឧបអនុស្សាវរីយ៍២០ឆ្នាំ នៃការប្រគល់ម៉ាការមកប្រទេសចិនវិញ



ការរីកស្នូសស្នាយនៃផ្កាឈូកដែលមាននៅលើទីលាននោះជាអំណោយរបស់រដ្ឋាភិបាលប្រជាជនមជ្ឈិមបក្សជូនចំពោះតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការក្នុងឆ្នាំ១៩៩៩ ។



ព្រឹត្តិការណ៍ម៉ារ៉ាតុងអន្តរជាតិម៉ាការ គឺជាការប្រកួតដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយសមាគមម៉ារ៉ាតុងអន្តរជាតិ និងការរត់លើដងផ្លូវ (AMIS) ។



នៅឆ្នាំ២០០៧ ម៉ាការបានក្លាយជាតំបន់មួយក្នុងចំណោមតំបន់មួយចំនួននៅក្នុងពិភពលោក ដែលបានផ្តល់ការអប់រំជាភាពធូរធារយៈពេល១៥ឆ្នាំ។



ចាប់តាំងពីការវិលត្រឡប់ទៅកាន់ប្រទេសចិនរយៈពេល២០ឆ្នាំនេះ ជីវភាពប្រជាពលរដ្ឋក្នុងតំបន់រដ្ឋបាលពិសេសម៉ាការមានសុខដុមរមនា។ តំបន់រដ្ឋបាលម៉ាការបានចំណាយ ទៅលើសេវាកម្មសង្គមកិច្ចជាច្រើន និងប្រាក់អត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងទៀត។



ថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៥ តំបន់ទីក្រុងប្រវត្តិសាស្ត្រម៉ាការ ត្រូវបានចាត់ជាសំណង់តែ១គត់នៅក្នុងឆ្នាំនោះ ក្នុងការស្នើដាក់ចូលជាសម្បត្តិបេតិកភណ្ឌវប្បធម៌ពិភពលោក ដោយប្រទេសចិន។ ក្នុងកិច្ចប្រជុំគណៈកម្មាធិការសម្បត្តិបេតិកភណ្ឌពិភពលោកលើកទី ២៩ បានសម្រេចដាក់បញ្ចូលតំបន់ទីក្រុងប្រវត្តិសាស្ត្រម៉ាការនេះក្នុងបញ្ជីបេតិកភណ្ឌពិភពលោក។



រូបថត COURTESY OF CHINESE EMBASSY

## លោកឧកញ៉ា YUM SUI SANG និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

	លោកស្រី Wong Swie Hwa	លោក So Man Kit	លោក Tom Kimson	លោក Luu Meng	លោក Mo Shun Kan
	លោក Jacky S. Choi	លោក Ng Shuen Fai	លោក Paul Zheng	លោក Liu Sheng Qiu	លោក Ju Lius Ling
	លោក Lin Zhi Qiang	លោក Li Xu Dong	លោក Raymond Tam	លោក Johnny Mo	លោក Yeung Chi Ching
	លោក Li Song	លោក Chan Huy Luong	លោកស្រី Hazel Zhao (Haiming)	លោក Tang Xue Jun	លោក Pan Gan Wu